

Differn 
Dutch Design

Handleiding

Manuel

Gebrauchsanweisung

Manual

Manuál

Návod na použitie

Instrukcje





Index

Hieronder staan een aantal punten om de wastafel in goede conditie te houden.....	4
Les points ci-dessous vous permettent de maintenir le lavabo en bon état.....	6
Im Folgenden finden Sie einige Tipps, um Ihren Waschtisch in einem guten Zustand zu erhalten.	8
Below are a number of points which will help to ensure that the wash basin is maintained in a good condition.....	10
Níže je uvedeno několik bodů, jejichž dodržování vám pomůže udržovat umyvadlo v dobrém stavu.....	12
Nasleduje niekoľko rád a upozornení, ktoré vám pomôžu udržiavať umývadlo v dobrom stave	14
Ponizej znajdują się niektóre punkty aby utrzymać zlew w dobrej kondycji.	16



Hieronder staan een aantal punten om de wastafel in goede conditie te houden

Voor het verlaten van de fabriek heeft de wastafel een strenge kwaliteitscontrole gehad.
Zo garanderen wij u een topproduct waar u 1 jaar garantie op heeft.

Controleer voor montage de wastafel op eventuele schade en/of gebreken.
Schade en/of gebreken die na montage worden doorgegeven, geven geen recht op garantie. "Gemonteerd is geaccepteerd".

Wanneer u een gebrek en/of beschadiging heeft geconstateerd, verzoeken wij u direct contact op te nemen met uw leverancier. Zij zorgen ervoor dat u zo spoedig mogelijk wordt geholpen. Indien er na montage van de wastafel nog betegeld moet worden, een spiegel of bovenkasten moeten worden gemonteerd, dient de wastafel zorgvuldig te worden afgedekt (de wastafel is geen werkbank).

Door de open steen structuur kan de wastafel niet buiten of in kamers met temperaturen onder 0° C worden gebruikt.
Met natuurlijke stenen is het gebruikelijk en normaal dat kleur en structuurverschillen, open plaatsen, aders enz. voorkomen. Eveneens zijn verschillen normaal in de korreling, de schaduwen en gedeeltelijke vlekjes.
Dit zijn kenmerken die tot natuursteen behoren; zij zijn normaal en daarom geen reden voor klachten of retourzendingen.
Ook kan er een maattolerantie voorkomen van plus/min 5 mm.

Retourzendingen kunnen wij alleen in originele verpakking en met kassabon accepteren.



De wasbak alleen reinigen met lauw water en een mild schoonmaakmiddel. Een reinigingsmiddel moet hechtend vuil verwijderen en mag niet schadelijk zijn voor het natuursteen.

Gebruik voor het regelmatige onderhoud PH-neutrale schoonmaakmiddelen. Voor het reinigen worden vooral zepen gebruikt, die zo nodig regelmatig kunnen worden gebruikt. Was reinigt minder goed, maar laat een beschermende laag achter. Was mag niet te vaak worden gebruikt, omdat zich anders een dikke waslaag vormt op plaatsen die weinig te verduren hebben. Gebruik nooit reinigingsmiddelen met schuurmiddelen, zoals "CIF" omdat deze krassen kan veroorzaken.

Het wastafelblad verdraagt geen agressieve middelen zoals zuren, ammoniak, ontstoppingsmiddel (deze bevatten namelijk agressieve soda), haarkleurmiddel en bleekmiddel.

Er zijn veel beschermingsmiddelen beschikbaar, welke vuil en de waterafstotende werking versterken.

Sommigen worden eenmalig aangebracht, anderen periodiek.

Ook zijn er middelen die tegelijk reinigen en beschermen.

Wij adviseren om de wastafel met een beschermmiddel te behandelen om vlekken of kalkaanslag helpen te voorkomen.

Wanneer u door bepaalde omstandigheden toch een beschadiging krijgt in uw wastafel na montage, dan zijn de kleinere krassen weg te werken door een specialist met een polijst machine.

Retourzendingen kunnen wij alleen in originele verpakking en met kassabon accepteren.



Les points ci-dessous vous permettent de maintenir le lavabo en bon état

Avant de quitter l'usine, le lavabo a subi un contrôle qualité strict. Ainsi, nous vous garantissons un produit de qualité supérieure couvert par une garantie de 1 an.

Avant le montage, contrôlez la présence de dommages et/ou de défauts éventuels sur le lavabo. Tout dommage et/ou défaut signalé après le montage, ne donne pas droit à la garantie "Monté, c'est accepté".

En cas de constatation d'un défaut et/ou d'un dommage, nous vous prions de contacter immédiatement votre fournisseur. Nous ferons en sorte de vous aider dans les plus brefs délais. Si après le montage du lavabo, vous devez encore carreler, monter un miroir ou une armoire de toilette, veillez à protéger soigneusement le lavabo (le lavabo n'est pas un établi).

En raison de la structure en pierre ouverte, le lavabo ne peut être utilisé à l'extérieur ou dans des pièces avec des températures négatives 0° C. Avec la pierre naturelle, la présence de différences de couleur et de structure, de fissures, de veines, etc. est courante et normale. Ce sont des phénomènes naturels, qui font partie des caractéristiques de la pierre naturelle; ils sont normaux, et ne peuvent donc donner lieu à des réclamations ou des retours. Il peut également y avoir une tolérance dimensionnelle de plus ou moins 5 mm.

Les retours seront uniquement acceptés dans l'emballage d'origine avec le ticket de caisse.



Les points ci-dessous vous permettent de maintenir le lavabo en bon état. Nettoyez le lavabo uniquement à l'eau tiède et avec un produit de nettoyage doux. Un produit de nettoyage doit pouvoir enlever la saleté tenace et ne peut aggraver la pierre naturelle.

Pour l'entretien régulier, utilisez des produits de nettoyage à pH neutre. Pour le nettoyage, utilisez surtout des savons, même régulièrement en cas de besoin. La cire nettoie moins bien, mais laisse un film protecteur. La cire ne peut être utilisée trop souvent ; sinon, une couche épaisse de cire se forme aux endroits qui subissent moins de frottements. N'utilisez jamais de produits de nettoyage contenant des abrasifs, tels que du CIF, car ils provoquent des rayures.

La tablette du lavabo ne supporte pas les produits agressifs, tels que des acides, de l'ammoniaque, des produits à déboucher (car ils contiennent de la soude agressive), de la teinture pour cheveux et du décolorant. Il existe beaucoup de produits protecteurs, qui aident à repousser la saleté et à renforcer l'effet imperméabilisant. Certains sont appliqués une seule fois, d'autres périodiquement. Il existe également des produits qui nettoient et protègent. Nous vous conseillons de traiter le lavabo avec un produit protecteur pour aider à prévenir toute formation de tache ou tout dépôt calcaire.

Lorsque certaines circonstances endommagent néanmoins votre lavabo après montage, les plus petites rayures peuvent être enlevées par un spécialiste avec une polisseuse.

Les retours seront uniquement acceptés dans l'emballage d'origine avec le ticket de caisse.



Im Folgenden finden Sie einige Tipps, um Ihren Waschtisch in einem guten Zustand zu erhalten

Bevor der Waschtisch die Fabrik verlässt, hat er eine strenge Qualitätskontrolle durchlaufen. Deshalb können wir Ihnen ein Spitzenprodukt garantieren, auf das Sie 1 Jahr Garantie haben.

Kontrollieren Sie den Waschtisch vor der Montage auf eventuelle Schäden oder Mängel. Für Schäden oder Mängel, die nach der Montage gemeldet werden, besteht kein Recht auf Garantie. Die Montage ist gleichbedeutend mit der Akzeptanz des Produkts.

Wenn Sie einen Mangel oder Schaden festgestellt haben, bitten wir Sie, so schnell wie möglich Kontakt mit dem Lieferanten aufzunehmen. Er wird dafür sorgen, dass so schnell wie möglich Abhilfe geschaffen wird. Falls nach der Montage des Waschtischs noch Fliesen, Spiegel oder ein Spiegelschrank angebracht werden soll, muss der Waschtisch sorgfältig abgedeckt werden (der Waschtisch bildet keine Arbeitsfläche).

Auf Grund der offenen Steinstruktur kann der Waschtisch nicht draußen oder in Räumen, mit Temperaturen unter 0° C, verwendet werden. Natursteine sind ein Naturprodukt. Deshalb ist es normal, dass Unterschiede in Farbe und Struktur, offene Stellen oder Adern auftreten können. Auch Unterschiede in der Körnung, Schattierung und lokale Farbkonzentrationen sind ebenfalls nicht außergewöhnlich. Solche Spielarten der Natur machen den Ausdruck eines Natursteins aus daher kein Grund für Reklamationen oder Retoursendungen. Auch Maßtoleranzen von plus/minus 5 mm können vorkommen.

Retoursendungen können wir nur in der originalen Verpackung und mit Kassenbon akzeptieren.



Der Waschtisch soll nur mit lauwarmen Wasser und milden Putzmitteln gereinigt werden. Ein Reinigungsmittel muss den haftenden Schmutz entfernen, darf jedoch den Naturstein nicht angreifen.

Verwenden Sie für die regelmäßige Reinigung ph-neutrale Putzmittel. Vor allem Seifen eignen sich zur Reinigung.

Sie können, falls notwendig, auch regelmäßig verwendet werden. Wachs reinigt weniger gut, hinterlässt aber eine schützende Schicht. Wachs darf allerdings nicht häufig verwendet werden, sonst bildet sich eine dicke Wachsschicht an Stellen, die der Benutzung weniger intensiv ausgesetzt sind.

Verwenden Sie niemals Reinigungs- und Scheuermittel oder scheuernde Allzweckreiniger, da diese Kratzer verursachen können.

Der Waschtisch verträgt keine aggressiven Mittel wie Säuren, Ammoniak, Rohrreiniger (diese enthalten nämlich aggressive Soda), Haarfärbemittel und Bleichmittel. Es gibt viele schützende Mittel, die schmutzabweisend sind und die wasserabstoßende Wirkung verstärken. Einige werden einmalig aufgebracht, andere regelmäßig. Manche Mittel reinigen und schützen zugleich. Wir raten Ihnen, den Waschtisch mit einem schützenden Mittel zu behandeln, um so Fleckenbildung oder Kalkablagerungen zu vermeiden.

Wenn dennoch nach der Montage Ihres Waschtisches kleine Beschädigungen auftreten, kann ein Fachmann kleine Kratzer mit der Maschine wegpolieren.

Retoursendungen können wir nur in der originalen Verpackung und mit Kassenbon akzeptieren.



Below are a number of points which will help to ensure that the wash basin is maintained in a good condition.

Before leaving the factory, the wash-basin has undergone strict quality control. This means we can guarantee that you have purchased a top product, covered by a 1-year warranty.

Prior to fitting, inspect the wash-basin for any damage and/or defects. Damage and/or defects that are communicated to us after fitting are not covered by the guarantee "Fitted is accepted".

Should you detect a defect and/or damage, we request that you contact your supplier directly.

Your supplier will ensure that you receive assistance as soon as possible. If after having fitted the wash basin, tiling still needs to be done, or if a mirror or bathroom cabinet is to be fitted, the wash basin should be carefully covered (the wash basin is not a workbench!).

Because of its open-stone structure, the wash-basin must not be used outdoors or in rooms at temperatures below 0° C.

In natural stone, it is common and normal for differences to occur in colour and structure, fissures, open veins, etc. Differences are also normal in the granulation, the shadows and partial spots.

These are natural phenomena, which are part of the characteristics of natural stone; they are normal and therefore do not constitute a reason for complaint or for the product to be returned.

A dimensional tolerance can also arise from plus or minus 5 mm.

We are only able to accept returns in the original packaging and when accompanied by the bill receipt.



Only clean the wash basin with tepid water and a mild cleaning product. A cleansing agent must remove clinging grime and must not damage the natural stone.

Use PH-neutral cleaning products for frequent maintenance. In particular soap can be used for cleaning which, if necessary, can be used frequently. Wax does not clean as thoroughly, but does leave a protective layer behind. Wax must not be used too often, otherwise a thick layer of wax will form in places that are not heavily used. Never use cleansing agents that contain abrasives, such as CIF, because these can cause scratches.

The wash basin is unable to tolerate aggressive agents, such as acids, ammonia, unblocking agents (because these contain caustic soda), hair-dye and bleach. There are many protective agents available, which can intensify the grime and the water-repellent action. Some of these agents are applied as a one-off, others are applied regularly. There are also agents which clean and protect at the same time. We recommend that the wash basin is treated using a protective agent which will help to prevent stains or limescale.

Should, due to certain circumstances, your wash basin become damaged after having been fitted, then any smaller scratches can be smoothed away by a specialist using polishing equipment.

We are only able to accept returns in the original packaging and when accompanied by the bill receipt.



Níže je uvedeno několik bodů, jejichž dodržování vám pomůže udržovat umyvadlo v dobrém stavu.

Než umyvadlo opustí továrnu, projde důkladnou kontrolou kvality. Proto vám můžeme garantovat, že jste si zakoupili prvotřídní výrobek, na nějž je poskytována 3letá záruka.

Před instalací, zkontrolujte, zda nemá žádná poškození nebo vady. Na poškození nebo vady, které budou nahlášeny po instalaci, se nevztahuje záruka „Instalované znamená přijaté“.

Pokud objevíte poškození a/nebo vadu, kontaktujte prosím přímo prodejce.

Ten zajistí asistenci v nejkratším možném termínu.

Pokud je třeba obložit koupelnu obklady nebo nainstalovat zrcadlo nebo skříňky nad umyvadlo až po instalaci umyvadla, pečlivě ho zakryjte (umyvadlo není pracovní stůl!).

Z důvodu struktury přírodního kamene nesmí mít umyvadlo umístěno venku nebo v místnostech při teplotách pod 0 °C.

U přírodního kamene je běžné a normální, že se objeví praskliny, otevřené žíly, rozdíly v barvě a struktuře atd.

Rovněž jsou běžné rozdíly v zrnitosti, odstínu a malých skvrnách. Toto jsou jevy, které jsou součástí vlastností přírodního kamene; je to normální a proto nepředstavují důvod k reklamaci nebo vrácení produktu.

Mohou vzniknout i odchylky v rozměrech ± 5 mm.

Akceptujeme jen vrácení produktu v originálním balení spolu s účtenkou.



Umyvadlo čistěte pouze vlažnou vodou a jemným čistícím prostředkem. Čistící prostředek musí odstranit nečistoty, ale nesmí poškodit přírodní kámen.

Proto na čištění používejte čistící prostředky s neutrálním pH. Konkrétně lze pro časté mytí použít mýdlo. Vosk nevyčistí umyvadlo tak důkladně, ale zanechá ochrannou vrstvu.

Vosk se nesmí používat příliš často, jinak se bude tvořit silná vrstva vosku v místech, která nejsou příliš používána.

Nikdy nepoužívejte čistící prostředky, které obsahují abrazivní látky, jako je například CIF, protože mohou zanechat škrábance.

Umyvadlo nevydrží působení agresivním látkách, jako jsou kyseliny, čpavek, prostředky na čištění odpadu (protože obsahují žíravinu), barvy na vlasy a bělidlo. Na trhu je hodně prostředků, které odpuzují špínu a vodu. Některé z těchto prostředků se používají Jednorázově, jiné pravidelně.

Některé prostředky mají zároveň čistící a ochranný účinek.

Doporučujeme používat takové čistící prostředky, které zabraňují tvorbě skvrn a vodního kamene.

V případě, že se v důsledku určitých okolností vaše umyvadlo po instalaci poškodí, odborník dokáže malé škrábance pomocí leštidla odstranit.

Akceptujeme jen vrácení produktu v originálním balení spolu s účtenkou.



Nasleduje niekoľko rád a upozornení, ktoré vám pomôžu udržiavať umývadlo v dobrom stave.

Pred opustením závodu prejdú umývadlá prísnou kontrolou kvality. Preto vám garantujeme, že ste si kúpili špičkový výrobok, na ktorý sa vzťahuje záruka 3 roky.

Umývadlo pred namontovaním skontrolujte, či nemá poškodenia a/alebo chyby. Na poškodenia a/alebo chyby nahlásené po namontovaní sa záruka nevzťahuje. Namontované znamená prijaté.

Ak na ňom nájdete nejaké chyby a/alebo poškodenie, okamžite sa skontaktujte s predajcom. Bude sa snažiť, čím skôr sa venovať vášmu problému. Ak bude po namontovaní umývadla potrebné obkladať steny, zavesiť zrkadlo alebo skrinku, starostlivo ho zakryte (umývadlo nie je pracovný stôl!).

Z dôvodu štruktúry prírodného kameňa nesmie byť umývadlo umiestnené vonku alebo v miestnostiach s teplotou pod 0 °C. Pri prírodnom kameni je bežný a normálny výskyt rozdielov vo farbe, štruktúre, vznik štrbín, tzv. otvorených žíl a pod. Takisto sú bežné rozdiely v zrnitosti, odtieni a mierne škvrnky. Toto sú javy, ktoré patria do charakteristiky prírodného kameňa. Keďže sú bežné, nie sú dôvodom na reklamáciu alebo vrátenie výrobku.

Môže vzniknúť aj odchýlka v rozmeroch s toleranciou ± 5 mm.

Vrátenie výrobku prijímame len v pôvodnom balení a s pokladničným dokladom.



Umývadlo umývajte iba vlažnou vodou a neabrazívnym čistiacim prostriedkom. Čistiaci prostriedok musí odstrániť prilnutú špinu, ale nesmie poškodiť prírodný kameň.

Preto na časté čistenie používajte prostriedky s neutrálnym Ph. Hlavne mydlo sa môže používať na čistenie, a to aj často, ak je to nevyhnutné. Vosk nečistí tak dôkladne, ale zanecháva ochrannú vrstvu. Nesmie sa však používať príliš často, inak sa na miestach, ktoré sa tak často nepoužívajú, vytvorí hrubá vrstva. Nepoužívajte prostriedky, ktoré obsahujú abrazívne látky, ako CIF, pretože môžu spôsobiť škrabance.

Umývadlo nevydrží pôsobenie agresívnych látok, ako sú kyseliny, amoniak, rozpúšťacie prostriedky (obsahujú hydroxid sodný (žieravý lúh)), farby na vlasy a bielidlo. Existuje veľa ochranných prostriedkov, ktoré môžu zintenzívniť špinu a vodu odpudzujúci účinok. Niektoré sa používajú raz za čas, iné pravidelne. Existujú aj prostriedky, ktoré čistia a zároveň ochraňujú. Odporúčame ošetrovať umývadlo takými, ktoré zabraňujú vzniku škvŕn a vodného kameňa.

V prípade, že sa v dôsledku určitých okolností vaše umývadlo po namontovaní poškodí, odborník dokáže malé škrabance zahradiť špeciálnym leštidlom.

Vrátenie výrobku prijímame len v pôvodnom balení a s pokladničným dokladom.



Ponizej znajduja sie niektore punkty aby utrzymac zlew w dobrej kondycji

Przed opuszczeniem fabryki zlew przeszedl scista kontrole jakosci. Tym gwarantujemy produkt ktory ma rok gwarancji.

Sprawdz przed montazem czy zlew ma jakies wady. Zadrapania lub pekniecia zgloszone po montazu nie zostana uwzglednione.

Zamontowane jest zaakceptowane. Kiedy znajdziesz jakas wade produktu prosimy od razu skontaktowac sie z dostawca. On zapewni szybka pomoc.

Jesli po montazu zlewy trzeba jeszcze lustro i gorna szafke zamontowac powinienes ostroznie ten zlew czymys nakryc (zlew nie jest stołem warsztatowym).

Poprzez otwarta strukture kamienia nie mozna tego zlewu uzywac na zewnatrz i w pomieszczeniach ponizej 0° C.

Z naturalnymi kamieniami jest to normalne, ze w otwartych miejscach kolor moze sie zmienic.

Moga powstac plamy i przebarwienia, dlatego nie beda uwzgednione reklamacje. Moga powstac ± 5 mm roznice.

Zwrot mozemy przyjac tylko w orginalnym opakowaniv z dolaczonym rachunkiem



Uzywaj regularnie do konserwacji naturalnych srodkow czyszczacuch. Przed czyszczeniem uzyj plynu ktorego regularnie powinienes uzywac.

Nie uzywaj nigdy ostrych srodkow czyszczacych takich jak CIF poniewaz powoduja zarysowania.

Zlew nie przetrwa zadnych ostrych srodkow takich jak: kwas, amoniak, srodki, przepychajace zlew (zawieraja one nazwe agrsywnej sody).

Nie powinno sie vzywac takze: chloru, oraz roznego rodzaju farb do wtosow.

Jest duzo srodkow ktore czyszcza i jednoczesnie ochraniaja product. Radzimy czyscic zlew srodkiem ochraniajacum by zapobiedz powstawaniu plam oraz kamienia.

Kiedu po mantazu zlewu powstana jakies zarysowania mozna je usunac specjalna maszyna do polerowania. Powinien to zrobic ktos kto sie natym zna.

Zwrot mozemy przyjac tylko w orginalnym opakowaniv z dolaczonym rachunkiem

Bluestone
Limestone



www.differnz.nl

Keskesweg 19
5721 WS Asten
the Netherlands